

Request to advance XLIFF Version 2.0 as an ISO International Standard

a/ Submission requester:

OASIS XLIFF Technical Committee.

b/ Receiving standards organization

The OASIS XLIFF technical committee would like to request that XLIFF 2.0 is submitted to ISO TC 37 SC 5 for the purpose of becoming an ISO International Standard.

XLIFF 2.0 has been approved by the OASIS membership as an OASIS standard.

c/ Intended status or outcome that the request

Intended status: XLIFF 2.0 will become an ISO International Standard.

Process: It is proposed to submit the standard to ISO TC 37 SC 5 as this TC and SC deals with issues relating to translation.

It is proposed that XLIFF 2.0 will be submitted using the ISO <balloting> mechanism via the XLIFF TCs liaison A membership of SC 5 and be proposed as a Draft International Standard (DIS) and potentially a Final Draft International Standard (FDIS).

d/ How the submission will benefit OASIS

Advancing XLIFF 2.0 as an ISO International Standard will benefit OASIS and OASIS membership by advancing the voluntary industry standard into the area of government agencies and by making the otherwise voluntary standard an enforceable best practice via national standards agencies.

e/ expected licensing, copyright and other intellectual property terms

The licensing, copyright and other intellectual property terms applicable to the Submitted Specifications (Royalty Free on RAND terms) will not change, as they will continue development within OASIS, with a commitment to submit any future revisions as addenda or maintenance releases of the specification, so as to keep each corresponding ISO specification and OASIS specification technically equivalent. As before, each approved ISO submission also will be available under ISO's own licensing policy.

f/ Intended future plans

The maintenance of the Submitted Specifications will be retained by the OASIS XLIFF TC. After ISO approval, any subsequent revisions of the specifications shall originate in OASIS, and the XLIFF TC will commit to contribute them to ISO TC 37 SC 5 as amendments or new versions, once completed and approved at OASIS. This is the same maintenance arrangement to which ISO consented in 2004.

g/ Public demonstration of interoperability

Members of the XLIFF TC and others have given public demonstrations of interoperability at the following conferences:

FEISGILTT 2014 Vancouver Edition

<http://www.localizationworld.com/lwvan2014/programDescription.php#P05>

FEISGITT 2014 Dublin <http://www.localizationworld.com/lwdub2014/feisgiltt/xliffcall.html>

FEISGILTT 2013 London <http://www.localizationworld.com/lwlon2013/feisgiltt/>

FEISGILTT 2012 Seattle <http://www.localizationworld.com/lwseattle2012/feisgiltt/>

MultilingualWeb Workshop Rome 2013 <http://www.multilingualweb.eu/documents/rome-workshop/rome-workshop-report>

These presentations have included examples of XLIFF being used in Localization roundtrip.